



- ES** consultar www.fkg.ch para obtener más información
- IT** vedere www.fkg.ch per ulteriori informazioni
- PT** visite www.fkg.ch para obter informações adicionais



XP-endo® Rise Shaper

Instrumentos endodónticos
Strumenti endodontici
Instrumentos endodónticos

FKG REF. 99.X00.10.14A.YA - n°118 - 2021/12

XP-endo® Rise Shaper

Descripción - Descrizione - Descrição

XP-endo®
Rise Shaper
30/.04



Velocidad / velocità / velocidade: 1000 rpm

Par / coppia / binário: 1 Ncm

Identificación de la concidada (1) y del diámetro ISO (2)

Identificazione della concità (1) e diametro ISO (2)

Identificação da concidade (1) e do diâmetro ISO (2)



Símbolos / Simboli

Producto esterilizado, listo para usar
Prodotto sterilizzato, pronto per l'uso
Produto esterilizado, pronto a utilizar

Comprobar siempre la fecha de caducidad
Controllare sempre la data di scadenza
Verifique sempre a data de validade

No utilizar si el embalaje está dañado
Non utilizzare se la confezione è danneggiata
Não utilize se a embalagem estiver danificada

ES Información general

Indicaciones de uso:

Estos instrumentos endodónticos XP-endo® Rise Shaper están diseñados para su uso en un entorno médico u hospitalario por parte de profesionales sanitarios cualificados. Los instrumentos XP-endo® Rise Shaper están diseñados para la conformación de conductos radiculares.

Contraindicaciones:

Este producto contiene níquel y no debe utilizarse en personas que tengan sensibilidad alérgica conocida a este metal.

Reacciones adversas: Ninguna conocida.

Advertencias y precauciones:

- Tome varias radiografías desde distintos ángulos para establecer la anatomía de los conductos radiculares (longitud, anchura y curvatura).
- Inspeccione siempre los instrumentos antes de cada uso y deséchelos si presentan algún defecto visible.
- El número de conductos a tratar con un instrumento XP-endo® Rise se limita a un número máximo de 8 conductos radiculares por tratamiento.
- Utilice los instrumentos XP-endo® Rise siguiendo el orden de la secuencia. Comience con la vía de deslizamiento mecanizada (XP-endo® Rise Glider) y, a continuación, con la conformación del conducto.
- Irrigue el conducto bien y con frecuencia después de extraer el instrumento XP-endo® Rise.
- Compruebe con regularidad el instrumento XP-endo® Rise durante su uso y deséchelo si presenta signos de desgaste (por ejemplo, enderezamiento).
- Si el instrumento XP-endo® Rise no avanza con facilidad, sáquelo del conducto, límpielo y compruebe los bordes cortantes; a continuación, irrigue el conducto y recapitule con una lima manual ISO 010.
- Cuando un instrumento alcance el final de su vida útil deséchelo de conformidad con la legislación y la normativa vigentes.
- En caso de utilizar XP-endo® Rise Shaper Refill para el retratamiento, consulte las instrucciones de uso de XP-endo® Rise Retreatment disponibles en www.fkg.ch.
- Estos instrumentos no se han probado en niños/as, mujeres embarazadas ni madres lactantes.
- Visite el sitio web de FKG Dentaire SA (www.fkg.ch) para conseguir toda la información relacionada con los métodos de limpieza y esterilización aplicables.

IT Informazioni generali

Indicazioni per l'uso:

Gli strumenti endodontici XP-endo® Rise Shaper sono destinati all'impiego da parte di professionisti sanitari qualificati in strutture sanitarie o ospedali. XP-endo® Rise Shaper sono concepiti per creare il glide path e sagomare i canali radicolari.

Controindicazioni:

Questo prodotto contiene nichel e non deve essere impiegato su persone con nota sensibilità allergica a questo metallo.

Reazioni indesiderate: Nessuna nota.

Avvertenze e precauzioni:

- Effettuare varie radiografie da diverse angolazioni per determinare l'anatomia dei canali radicolari (lunghezza, larghezza e curvatura).
- Ispezionare sempre lo/gli strumento/i prima dell'uso e scartarlo/i qualora si dovessero riscontrare difetti visibili.
- Il numero di canali radicolari da trattare con uno strumento XP-endo® Rise è limitato a un massimo di 8.
- Usare gli strumenti XP-endo® Rise nell'ordine della sequenza. Iniziare a creare il glide path utilizzando strumenti ad azionamento meccanico (XP-endo® Rise Glider), quindi procedere con la sagomatura del canale.
- Irrigare il canale a fondo e di frequente dopo aver estratto lo strumento XP-endo® Rise.
- Ispezionare regolarmente lo strumento XP-endo® Rise durante l'uso e scartarlo in presenza di segni d'usura (ad esempio: deformazione).
- Se lo strumento XP-endo® Rise non avanza facilmente, rimuoverlo dal canale, pulirlo, ispezionarne i taglienti, quindi irrigare il canale e ricapitolare con una lima manuale ISO 010.
- Quando uno strumento giunge alla fine della sua vita utile, si prega di smaltirlo in conformità alla normativa vigente.
- Se si intende utilizzare lo strumento XP-endo® Rise Shaper Refill per il ritrattamento, consultare le istruzioni per l'uso di XP-endo® Rise Retreatment, disponibili sul sito www.fkg.ch.
- Questi strumenti non sono stati testati su bambini, donne incinte e in stato di allattamento.
- Visitare il sito web FKG Dentaire SA (www.fkg.ch) per tutte le informazioni relative ai metodi di pulizia e sterilizzazione applicabili.

PT Informações gerais

Indicações de utilização:

Estes instrumentos endodónticos XP-endo® Rise Shaper destinam-se a ser utilizados em instalações médicas ou hospitalares, por profissionais de saúde qualificados. Os instrumentos XP-endo® Rise Shaper destinam-se à instrumentação de canais radiculares.

Contraindicações:

Este produto contém níquel e não pode ser utilizado em pessoas com sensibilidade alérgica conhecida a este metal.

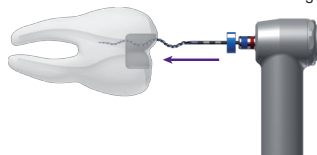
Reações adversas: Nenhuma conhecida.

Avisos e precauções:

- Tire várias radiografias de diferentes ângulos, para determinar a anatomia dos canais radiculares (comprimento, largura e curvatura).
- Inspeccione sempre os instrumentos antes da utilização e rejeite-os se apresentarem defeitos visíveis.
- O número de canais a tratar com um instrumento XP-endo® Rise está limitado a 8 canais radiculares, no máximo.
- Utilize os instrumentos XP-endo® Rise pela ordem da sequência. Comece pela via de permeabilidade mecanizada (XP-endo® Rise Glider) e, em seguida, pela instrumentação do canal.
- Irrigue o canal de forma abundante e frequente após a extração do instrumento do instrumento XP-endo® Rise.
- Inspeccione regularmente o instrumento XP-endo® Rise durante a utilização e elimine-o caso detete quaisquer sinais de desgaste (por exemplo, endireitamento).
- Se o instrumento XP-endo® Rise não estiver a avançar facilmente, remova-o do canal, limpe-o, inspeccione as extremidades de corte, irrigue o canal e recapitule com uma lima manual ISO 010.
- Quando um instrumento atinge o respetivo fim de vida, elimine-o em conformidade com as leis e os regulamentos aplicáveis.
- Em caso de utilização do XP-endo® Rise Shaper Refill para o retratamento, consulte as Instruções de Utilização do XP-endo® Rise Retreatment disponível em www.fkg.ch.
- Estes instrumentos não foram testados em crianças, grávidas ou mulheres a amamentar.
- Visite o website da FKG Dentaire SA (www.fkg.ch) para todas as informações relacionadas com os métodos de limpeza e esterilização aplicáveis.

Protocolo de utilización

Desinfección
Disinfezione
Desinfecção



Protocollo di utilizzo

Figura 1

Velocità: 1000 giri/min
Coppia: 1 Ncm

1. Creare un accesso coronale e radicolare diretto.
2. Usare una lima manuale ISO 010 per esplorare il canale.
3. Determinare la lunghezza di lavoro mediante una radiografia. È anche possibile farlo in forma elettronica.
4. Usare lo strumento XP-endo® Rise Glider meccanizzato per creare un glide path fino a raggiungere la lunghezza di lavoro.
5. Avviare la procedura di sagomatura, applicando il comune protocollo di irrigazione.
6. Inserire la punta dello strumento XP-endo® Rise Shaper nel canale, fino ad avvertire una certa resistenza (fig. 1), quindi ritrarla (punta allentata) e avviare il motore.
7. Eseguire movimenti lunghi e delicati per raggiungere la lunghezza di lavoro (LL) (fig. 2). Se la lunghezza di lavoro non viene raggiunta in 8 movimenti, arrestare, irrigare, ripassare e ricominciare. Non eseguire movimenti di spinta e retrazione (pecking)! Non forzare mai lo strumento e mantenerlo sempre in rotazione e in movimento mentre è all'interno del canale.
8. Una volta raggiunta la lunghezza di lavoro, rimuovere lo strumento per evitare di ingrandire ulteriormente il canale.
9. Irrigare il canale per eliminare i detriti in sospensione.
10. Scegliere un cono di gutta-percha che si adatti bene alla forma e si posizioni alla LL corretta. Se si desidera usare 30/.04, ma non è adatto, effettuare altri movimenti (da 1 a 3) con XP-endo® Rise Shaper.
11. Applicare il comune protocollo di disinfezione.

Dopo aver sagomato tutti i canali, procedere con la pulizia a fondo (o disinfezione) degli stessi. *Per un risultato ottimale si raccomanda di usare il Finisher.*

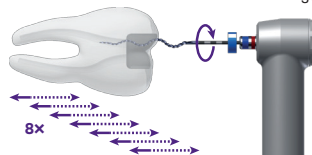
Una volta completata la pulizia dei canali, procedere con la fase successiva del trattamento:

12. Otturare con gutta-percha e sigillante. *Si consiglia di utilizzare TotalFill® BC Points™ e TotalFill® BC Sealer™.*

11.

Protocolo de utilização

Figura 2



Velocidade: 1000 rpm
Binário: 1 Ncm

1. Crie um acesso coronário e radicular em linha reta.
2. Utilize uma lima manual ISO 010 para explorar o canal.
3. Determine o comprimento de trabalho através de uma radiografia. Além disso, pode ser atingida a determinação eletrônica do comprimento de trabalho.
4. Utilize o instrumento mecanizado XP-endo® Rise Glider para efetuar uma via de permeabilidade até que o comprimento de trabalho seja atingido.
5. Inicie o procedimento de instrumentação, aplicando o seu protocolo de irrigação habitual.
6. Insira a ponta do XP-endo® Rise Shaper no canal até oferecer resistência (Fig. 1), recue (ponta livre) e ative o motor.
7. Aplique movimentos longos e suaves para avançar até ao comprimento de trabalho (CT) (Fig. 2). Se o CT não for atingido com 8 movimentos, pare, irrigue, recapitule e recomece. Não aplique movimentos de picagem (pecking)! Nunca force o instrumento e mantenha-o sempre em rotação e movimento enquanto estiver no canal.
8. Assim que o comprimento de trabalho for atingido, remova o instrumento para evitar o alargamento adicional do canal.
9. Irrigue o canal, para eliminar os detritos em suspensão.
10. Escolha uma ponta de gutta-percha que fique bem ajustada e posicionada no CT correto. Caso se pretenda o 30/.04 e não se ajustar, efetue mais 1-3 movimentos com o XP-endo® Rise Shaper.
11. Aplique o seu protocolo de desinfecção habitual.

Depois de todos os canais serem modelados, proceda à limpeza profunda (ou desinfecção) dos canais. *For Para obter ótimos resultados, recomenda-se a utilização do Finisher.*

Depois de concluir a limpeza dos canais, avance para a fase seguinte do tratamento:

12. Obture com gutta-percha e selante. *Recomendam-se o TotalFill® BC Points™ e o TotalFill® BC Sealer™.*

Velocidad: 1000 rpm
Par: 1 Ncm

1. Cree un acceso coronal y radicular recto.
2. Utilice una lima manual ISO 010 para explorar el conducto.
3. Establezca la longitud de trabajo utilizando una radiografía. Además, se puede conseguir establecer la longitud de trabajo electrónica.
4. Utilice el instrumento mecanizado XP-endo® Rise Glider para realizar la vía de deslizamiento hasta que se alcance la longitud de trabajo.
5. Inicie el proceso de conformación aplicando el protocolo habitual de irrigación.
6. Inserte la punta del XP-endo® Rise Shaper en el conducto hasta que encuentre resistencia (Fig. 1), retire (punta suelta) y arranque el motor.
7. Use movimientos largos y suaves para descender hasta la longitud de trabajo (LT) (Fig. 2). Si no alcanza la LT en 8 movimientos, pare, irrigue, recapitule y siga. ¡No haga movimientos de picoteo! No fuerce nunca el instrumento y manténgalo siempre girando y en movimiento mientras esté en el conducto.
8. Una vez se alcance la longitud de trabajo, retire el instrumento para evitar que se produzca un agrandamiento adicional del conducto.
9. Irrigue el canal para eliminar los restos en suspensión.
10. Escoja una punta de gutapercha firme y que encaje en la LT correcta. Si escoge 30/.04 y no encaja, haga 1-3 movimientos más con el XP-endo® Rise Shaper.
11. Aplique el protocolo de desinfección habitual.

Una vez conformados todos los conductos, proceda a su limpieza en profundidad (o desinfección). *Para obtener los mejores resultados se recomienda usar el Finisher.*

Una vez finalizada la limpieza de los conductos, proceda con la siguiente fase del tratamiento:

12. Obturación con gutapercha y sellador. *Se recomiendan TotalFill® BC Points™ y TotalFill® BC Sealer™.*